+

ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᓄᓕᕆᔨᒃᑯᓪᓗ

Munarhiliqiyikkut Inuuhiriknirmullu

Department of Health and Social Services
Ministère de la Santé et des Services sociaux

ᑐᓴᒐᒃᓴᖅ ᓄᑖᖑᓛᖅ
ᐱᔾᔪᑎᓕᒃ: H1N1 ᓄᕙᖕᓇᕐᔪᐊᖅ ᖃᓂᒪᓐᓇᖅ
ᖃᓄᐃᓕᖓᓕᕐᒪᖔᑕ - ᔪᓚᐃ 22-ᒥ - 3:00-ᒧᐊᖅᑎᓪᓗᒍ ᐅᓐᓄᒃᓴᒃᑯᑦ

• ᑭᖑᓪᓕᕐᒥ ᑐᓴᖅᑎᑦᑎᓚᐅᖅᐳᒍᑦ ᔪᓚᐃ 15-ᖑᑎᓪᓗᒍ ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᓄᓕᕆᔨᒃᑯᓪᓗ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᓯᒪᓕᖅᑐᑦ 26-ᑲᓐᓂᕐᓂᒃ
H1N1-ᒥᒃ ᓄᕙᖕᓇᕐᔪᐊᒧᑦ ᖃᓂᒻᒪᒃᑐᖃᖅᓯᒪᒃᑲᓐᓂᓕᕐᓂᖓᓂ ᖃᐅᔨᓴᕐᕕᖕᓂ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓯᒪᓕᖅᑐᑦ ᑲᑎᓗᒃᑖᖅᖢᒋᑦ ᑕᐃᒪᙵᑦ ᖃᓂᒪᓐᓇᕐᒧᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓕᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒋ ᓄᓇᕗᒻᒥ 431-ᖑᓕᖅᑐᑦ. ᖃᐅᔨᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᑲᑎᖦᖢᒋᑦ, 57 ᐳᓴᓐ ᖃᓂᒋᔮᓂ ᑭᕙᓪᓕᕐᒥᐅᑕᐅᔪᑦ, 33 ᐳᓴᓐ ᕿᑎᕐᒥᐅᑕᐅᓪᓗᑎᑦ, ᐊᒻᒪ 10 ᐳᓴᓐ ᕿᑭᖅᑖᓗᖕᒥᐅᑕᐅᓪᓗᑎᑦ.

• 43-ᖑᓚᐅᖅᐳᑦ ᖃᓂᒪᓚᐅᖅᑐᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᓪᓗᑎᑦ H1N1-ᒥᒃ ᖃᓂᒻᒪᒃᓯᒪᔪᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᓚᐅᖅᐳᑦ ᐋᓐᓂᐊᕕᒡᔪᐊᕐᒥ. ᑖᒃᑯᓇᙶᖅᑐᑦ
38-ᖑᓪᓗᑎᑦ ᖃᓄᐃᑦᑐᓐᓃᖅᑐᑦ ᐋᓐᓂᐊᕕᖕᒦᑦᑐᓐᓃᖅᖢᑎᓪᓗ. ᐅᓄᕐᓂᖅᓴᒻᒪᕇᑦ ᖃᓂᒻᒪᒃᓯᒪᓵᖅᑐᑦ ᖃᓄᐃᑦᑐᓐᓃᖅᐸᓪᓕᐊᔪᑦ, ᖃᓄᐃᑦᑐᓐᓃᖅᑐᓪᓘᓐᓃᑦ, ᐊᐃᓯᒪᓪᓗᑎᑦ.

• ᐃᓚᖏᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑦᑕᕐᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖅᓴᐅᔭᒻᒪᑕ H1N1-ᒥᒃ ᖃᓂᒻᒪᒃᑳᖓᑕ. ᐅᑯᐊ “ᐊᑦᑕᕐᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖅᓴᐅᔪᓐᓇᖅᐳᑦ”:
o ᐃᓐᓇᐃᑦ ᓄᑕᖅᑲᓪᓗ ᐋᓐᓂᐊᓖᑦ ᓲᕐᓗ ᑎᒥᒥᒍᑦ ᓱᑲᖃᓗᐊᖅᑐᑦ, ᓯᐊᒻᒪᔭᑦᑐᒥᒃ ᐋᓐᓂᐊᕐᓘᑎᓖᑦ ᐊᒻᒪ ᐆᒻᒪᓯᕆᔭᑦᑐᑦ
ᐊᒻᒪ/ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐳᕝᕕᕆᔭᑦᑐᑦ.
o ᓯᖓᐃᔪᑦ.

• ᐱᒻᒪᕆᐅᕗᖅ ᓯᖓᐃᔪᑦ ᐃᓐᓇᐃᓪᓗ ᓄᑕᖅᑲᓪᓗ ᐋᓐᓂᐊᓖᑦ ᓲᕐᓗ ᑎᒥᒥᒍᑦ ᓱᑲᖃᓗᐊᖅᑐᑦ, ᓯᐊᒻᒪᔭᑦᑐᒥᒃ ᐋᓐᓂᐊᕐᓘᑎᓖᑦ ᐊᒻᒪ
ᐆᒻᒪᓯᕆᔭᑦᑐᑦ ᐊᒻᒪ/ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐳᕝᕕᕆᔭᑦᑐᑦ ᐅᖄᓘᓯᐅᖃᑦᑕᖁᔭᐅᕗᑦ ᐋᓐᓂᐊᕕᖕᒧᑦ ᐃᕐᖐᓐᓇᖅ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᔪᒪᓗᑎᑦ ᖃᓂᒻᒪᒃᐸᓪᓕᐊᓕᑐᐊᖅᕌᖓᑕ. H1N1-ᒥ ᖃᓂᒻᒪᒃᑐᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᓵᓕᔭᕌᖓᑕ ᐃᑲᔫᑎᖃᕈᓐᓇᕐᒪᑦ ᐊᑦᑕᕐᓇᖅᑐᒦᔭᓐᓂᖅᓴᐅᔪᓂᒃ ᖃᓂᒻᒪᓯᕐᒧᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᙱᑦᑐᓐᓇᕋᓗᐊᕐᒪᑕ. ᑭᓯᐊᓂ, ᖃᓂᒻᒪᒃᑎᓪᓗᒋᑦ ᐃᑲᕐᕋᑦ 48 ᐃᓗᐊᒍᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᔭᕆᐊᖃᕋᔭᖅᑐᑦ.

• ᖃᓂᒻᒪᒡᔪᐊᖅᓯᒪᔭᕌᖓᑕ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᖃᓂᒪᔪᖅ ᐊᓯᖏᑦᑎᒍᑦ ᐋᓐᓂᐊᖅᐸᑦ, ᐊᐃᓯᒪᓗᓂ ᑕᖃᐃᖅᓯᕐᓗᓂᓗ ᐱᐅᓛᖑᓲᖑᕗᖅ
ᖃᓄᐃᑦᑐᓐᓃᕐᓇᕐᓂᖅᓴᐅᖕᒪᑦ. ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᐃᓯᑎᑦᑎᔪᒪᕗᑦ ᐃᓄᓕᒫᓂᒃ ᐅᖃᓗᖃᑦᑕᖁᔭᐅᓪᓗᑎᑦ ᐋᓐᓂᐊᕕᔅᓯᓐᓄᑦ ᐋᓐᓂᐊᕕᒡᔪᐊᕐᒧᓪᓘᓐᓃᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᔪᒪᕙᒡᓗᓯ ᓇᖕᒥᓂᖅ ᒪᔪᐊᙱᖔᕐᓗᓯ.

• ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓕᒫᑦ, ᐊᑦᑕᕐᓇᖅᑐᒦᔭᓐᓂᖅᓴᐅᒍᔅᓯ ᖃᓄᐃᙱᓐᓂᖅᓴᐅᒍᔅᓯᓘᓐᓃᑦ, ᐱᓕᕆᓇᓱᖃᑦᑕᕆᐊᖃᖅᑐᓯ ᐃᓕᔅᓯᓐᓂᒃ ᓴᐳᑎᓯᒪᓂᐊᕋᔅᓯ
ᐃᓚᓯᓗ ᓴᐳᑎᓗᓯᐅᒃ ᖃᓂᒻᒪᒃᑕᐃᓕᒪᓂᕐᒧᑦ:

o ᖃᓂᒪᔭᑐᐊᕈᕕᑦ ᐊᐃᓯᒪᓗᑎᑦ, ᑭᓯᐊᓂ ᐋᓐᓂᐊᕕᔅᓯᓐᓄᑦ ᐅᖃᓗᒡᓗᑎᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᔪᒪᓗᑎᑦ.
o ᐊᑦᑕᕐᓇᖅᑐᒦᔭᑐᐊᕈᕕᑦ ᖃᓂᒻᒪᒃᐸᓪᓕᐊᓯᒋᐊᑐᐊᕈᕕᑦ ᐋᓐᓂᐊᕕᖕᒧᑦ ᐃᕐᖐᓐᓇᖅ ᐅᖃᓗᖁᔭᐅᕗᑎᑦ.
o ᐃᓄᒋᐊᔭᑦᑐᓃᑉᐸᙱᓪᓗᑎᑦ ᐊᑦᑕᕐᓇᖅᑐᒦᔭᑐᐊᕈᕕᑦ — ᖃᓂᒻᒪᓯᖅ ᐃᓄᒋᐊᔭᑦᑐᓂᒃ ᓯᐊᒻᒪᔭᓐᓂᖅᓴᐅᖕᒪᑦ.
o ᐊᒡᒐᑎᑦ ᐅᐊᓴᕋᔪᒡᓗᒋᑦ ᐅᐊᓴᑦᑎᐊᖅᐸᒡᓗᒋᓪᓗ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᓅᓕᓴᐅᓯᖅᓯᒪᔪᓂᒃ ᐊᒡᒐᒃᓯᐅᖅᐸᒡᓗᓯ.

o ᐃᒡᓗᔅᓯ ᓴᓗᒪᑎᑉᐸᒡᓗᓯᐅᒃ ᖁᐱᕐᕈᐃᔭᖅᐸᒡᓗᓯᐅᒡᓗ ᒪᑯᐊ (ᐋᓪᓕᕋᐅᔭᐃᑦ ᖄᖏᑦ ᐹᓪᓗ ᑎᒍᒻᒥᕕᖏᑦ, ᐱᖁᑏᓪᓗ ᐃᓚᒌᓄᑦ
ᑎᒍᔭᐅᑲᑕᕈᓘᔭᖅᐸᒃᑐᑦ).
o ᖁᐃᖅᓱᖅᐸᒡᓗᓯ ᑕᒋᐅᒃᐸᒡᓗᓯᓗ ᑕᓕᔅᓯᓐᓄᑦ, ᐊᒡᒐᔅᓯᓐᓅᙱᑦᑐᖅ.
o ᖃᓂᒻᒪᔾᔭᐃᒃᑯᒻᒥᒃ ᑲᐱᔭᐅᖏᓐᓇᖃᑦᑕᕐᓗᓯ ᐅᑭᐊᒃᓵᑕᒫᑦ.

…/2

7/23/2009 1

-2-

• ᖃᓂᒪᔪᑦ ᐆᑎᕐᓇᖃᑦᑕᖅᐳᑦ ᖁᐃᖅᓱᖅᐸᒃᖢᑎᓪᓗ, ᑲᒃᑭᓕᕙᒃᖢᑎᓪᓗ, ᐃᒡᒋᐊᖅᑯᕐᓗᒃᐸᒃᖢᑎᓪᓗ, ᓴᐅᓂᙳᕙᒃᖢᑎᓪᓗ, ᑕᖃᓯᒪᕙᒃᖢᑎᓪᓗ, ᓂᕆᙳᓱᒃᐸᙱᖦᖢᑎᓪᓗ, ᓈᕐᓕᖓᕙᒃᖢᑎᓪᓗ, ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᓪᓗ, ᒥᕆᐅᓂᒃᐸᒃᖢᑎᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᓇᓚᑉᐸᒃᖢᑎᑦ.

• ᖃᓂᒪᔾᔪᓯᓕᒫᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᑲᒪᒋᔭᐅᑦᑎᐊᕆᐊᖃᕐᒪᑕ. ᐃᓄᐃᑦ ᖃᓄᖅᑑᕆᐊᖃᕐᒪᑕ ᖃᓂᒪᓐᓇᕐᒥᒃ ᓯᐊᒻᒪᒃᑎᑦᑎᑦᑕᐃᓕᒪᓗᑎᑦ, ᓇᓂᒥᐅᑕᐅᖦᖤᕋᓗᐊᖅᐸᑕ, ᓴᓇᖦᖤᕋᓗᐊᖅᐸᑕ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐳᓛᕆᐊᖅᐸᖦᖤᕋᓗᐊᖅᐸᑕ. ᖃᓂᒪᓐᓇᐅᑉ ᒥᒃᓵᓄᑦ
ᑐᑭᓯᒋᐊᓪᓚᒃᑲᓐᓂᕈᒪᒍᔅᓯ, ᓄᓇᔅᓯᓐᓂ ᐋᓐᓂᐊᕕᓯ ᐅᖃᓗᒡᕕᒋᕙᒡᓗᓯᐅᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᑦ ᐅᕗᙵᕐᓗᓯ www.fightflu.ca

ᑐᑭᓯᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᒪᒍᔅᓯ ᖃᐅᔨᒋᐊᕐᕕᒋᔪᓐᓇᖅᑕᓯ:
ᑕᓃᔅ ᐋᓐᑐᓪ (ᐃᓇᖐᓯᒪᔪᖅ ᐹᒻ ᑰᓪᑐᒥᒃ)
ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᓄᓕᕆᔨᒃᑯᓪᓗ, ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓ
867 975-5712 / pcoulter@gov.nu.ca

7/23/2009 2